

## NU CHIUVE

Com'e Gese Criste  
'nchiuvate sop'a croce,  
pure ije sènde nu chiuve grusse  
che me trase ndo cervèlle.

De notte e de jurne  
nen me face cchjù repusà.  
Sonne cchjù de tridece anne  
che m'u porte apprisse,

da quanne ve ne sete jute  
pe maje cchiù turnà.

Nge sta nesciune o munne  
che m'u rejèsce a luuà.

Fòrse, sòle a morte ce rejussciarrà.

## UN CHIODO

Come Gesù Cristo / inchiodato sopra la croce, / anche io sento un chiodo grande / che mi penetra nel cervello. / Di notte e di giorno / non mi fa più riposare. / Sono circa tredici anni / che me lo porto appresso; / da quando ve ne siete andati / per mai più ritornare. / Non c'è nessuno al mondo / che me lo riesce a togliere. / Forse, solo la morte ci riuscirà.